



# COVAL

vacuum managers

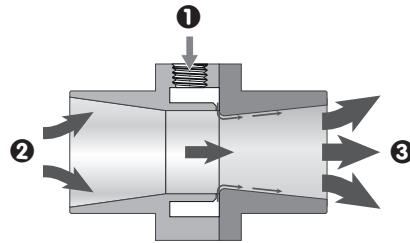
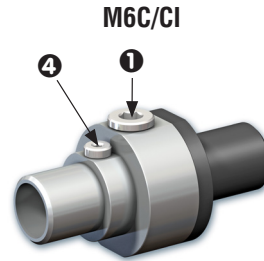
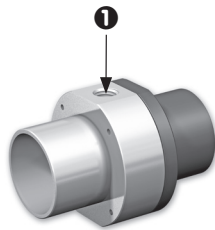
ZA Les Petits Champs  
10 allée Jean-Baptiste Venturi  
26120 Montélier France

Tel : +33 (0)4 75 59 91 91 - www.coval.com

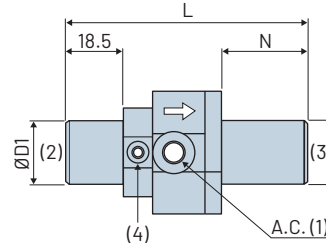


## M--C--

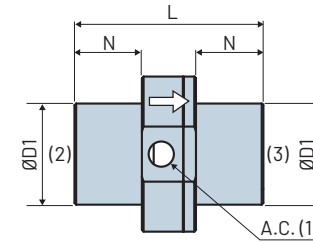
- EN** - Air Amplifiers
- FR** - Amplificateurs d'air
- DE** - Förderejektoren
- ES** - Amplificadores de aire
- IT** - Amplificatori d'aria



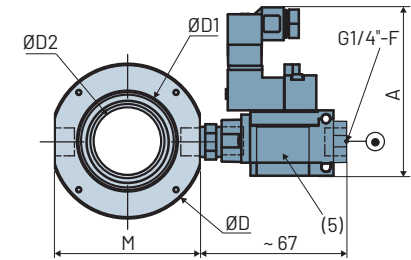
M6C/CI



M10C - M20C - M30CV - M40CV



M...AP214E1



	L	N	M	A.C.	ØD	ØD1	ØD2	⊖ (g)
<b>M 6 C / CI</b>	77	27.5	37	G1/8"-F	39	20	6	100
<b>M 10 C / CI</b>	60	20	36	G1/8"-F	40	25	10	100
<b>M 20 C / CI</b>	90	30	55	G1/4"-F	60	40	20	295
<b>M 30 CV / CVI</b>	105	35	72	G1/4"-F	77	50	30	495
<b>M 40 CV / CVI</b>	112	40	86	G3/8"-F	92	60	40	600

## EN OPERATING INSTRUCTIONS

### Precautions for use

- Compressed air: Dry non-lubricated 1.5 to 5 bar
- Materials:  
M-C/CV: Aluminum body  
M-CI/CVI: Stainless steel body
- Temperature: 0°C to 80°C
- Compressed air filtration at 5 microns for the M6C model and 20 microns for the other models.
- Air flow on the way of the arrow.
- Fixing by one of the two compressed air supply openings.
- Tube connection: by clamping collar. We advise to place the branch on the output.
- Tube diameter suggested for the compressed air source:  
M6: 4 x 6 tube  
M10: 4 x 6 tube  
M20: 6 x 8 tube  
M30: 6 x 8 tube  
M40: 8 x 10 tube

For the C3 versions: 8 x 10 tube

- Compressed air supply / Flow consumed (VI)
- Suction flow
- Output flow-rate (VO) = VI (1) + Suction flow (2)
- M6C/CI

Uses the Coanda effect. In case of obstruction of the suction orifice (2) and excessive noise, remove the plug M5 (4) to improve air intake and internal fluid flow.

## FR INSTRUCTIONS DE SERVICE

### Précaution d'emploi

- Air comprimé : sec non lubrifié 1.5 à 5 bar
- Matériaux :  
M-C/CV : corps aluminium  
M-CI/CVI : corps inox
- Température : de 0°C à 80°C
- Filtration de l'air comprimé à 5 microns pour le modèle M 6 C et 20 microns pour les autres modèles.
- Débit de l'air dans le sens de la flèche.
- Fixation par un des deux trous d'alimentation de l'air comprimé.
- Branchement de tuyaux : par collier. Le branchement est conseillé sur la sortie.
- Diamètre de tube conseillé pour l'alimentation en air comprimé : M6 : Tube 4 x 6  
M10 : Tube 4 x 6  
M20 : Tube 6 x 8  
M30 : Tube 6 x 8  
M40 : Tube 8 x 10

Pour les versions C3 : Tube 8 x 10

- Alimentation en air comprimé / Débit consommé (VI)
- Débit aspiré
- Débit à la sortie (VO) = VI (1) + Débit aspiré (2)
- M6C/CI

Utilise l'effet Coanda. En cas d'obstruction de l'orifice d'aspiration (2) et de bruit excessif, retirez le bouchon M5 (4) pour améliorer l'entrée d'air et l'écoulement du fluide interne.

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

### Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Druckluft: Trocken, nicht geölt, 1,5 bis 5 Bar
- Material:  
M-C/CV: Aluminiumkörper  
M-CI/CVI: Edelstahlkörper
- Temperatur: 0°C bis 80°C
- Bei Modell M 6 C: 5-Mikron-Filterung der Druckluft, bei den anderen Modellen: 20-Mikron-Filterung.
- Luftstrom in Pfeilrichtung.
- Befestigung durch eine der beiden Druckluftöffnungen.
- Anschluss der Schläuche: durch Klemmschelle. Der Anschluss sollte an der Ausgangsseite erfolgen.
- Empfohlener Schlauchdurchmesser für die Druckluftversorgung: M6: 4 x 6 Schlauch  
M10: 4 x 6 Schlauch  
M20: 6 x 8 Schlauch  
M30: 6 x 8 Schlauch  
M40: 8 x 10 Schlauch

Für die C3-Versionen: 8 x 10 Schlauch

- Druckluftversorgung / Druckluftverbrauch (VI)
- Saugleistung
- Abblasseleistung (VO) = VI (1) + Saugleistung (2)
- M6C/CI

Nutzt den Coanda-Effekt. Im Falle einer Verstopfung der Saugöffnung (2) und übermäßigem Lärm, entfernen Sie den Stopfen M5 (4), um den Lufteinlass und den internen Flüssigkeitsfluss zu verbessern.

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

### Precauciones de uso

- Aire comprimido: Seco no lubricado de 1.5 a 5 bar
- Materiales:  
M-C/CV: Cuerpo aluminio  
M-CI/CVI: Cuerpo de acero inoxidable
- Temperatura: de 0°C a 80°C
- Filtración del aire comprimido a 5 micrones en el modelo M 6 C y 20 micrones en el resto de modelos.
- Flujo de aire en la dirección de la flecha.
- Fijación por uno de los dos orificios de entrada de aire comprimido.
- Conexión de los tubos: mediante bridas. La conexión se aconseja a la salida.
- Diámetro de tubo recomendado para el suministro de aire comprimido: M6: Tubo 4 x 6  
M10: Tubo 4 x 6  
M20: Tubo 6 x 8  
M30: Tubo 6 x 8  
M40: Tubo 8 x 10

Para las versiones C3: Tubo 8 x 10

- Alimentación Aire comprimido / Caudal consumido (VI)
- Caudal aspirado
- Caudal a la salida (VO) = VI (1) + Caudal aspirado (2)
- M6C/CI

Utiliza el efecto Coanda. En caso de obstrucción del orificio de succión (2) y ruido excesivo, retire el tapón M5 (4) para mejorar la entrada de aire y el flujo de fluido interno.

## IT ISTRUZIONI DI SERVIZIO

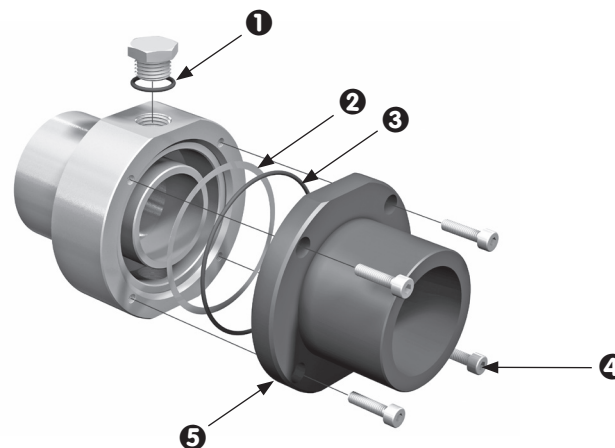
### Precauzioni per l'uso

- Aria compressa: Secca non lubrificata da 1.5 a 5 bar
- Materiali:  
M-C/CV: Corpo in alluminio  
M-CI/CVI: Corpo in acciaio inossidabile
- Temperatura: da 0°C a 80°C
- Filtrazione dell'aria compressa a 5 micron per il modello M 6 C e a 20 micron per gli altri modelli.
- Portata d'aria nella direzione della freccia.
- Fissaggio tramite uno dei due fori di alimentazione dell'aria compressa.
- Raccordo tubo: tramite collare. La connessione è consigliata in uscita.
- Diametro del tubo consigliato per l'alimentazione dell'aria compressa: M6: Tubo 4 x 6  
M10: Tubo 4 x 6  
M20: Tubo 6 x 8  
M30: Tubo 6 x 8  
M40: Tubo 8 x 10

Per le versioni C3: Tubo 8 x 10

- Alimentazione Aria compressa / Portata consumata (VI)
- Portata aspirata
- Portata in uscita (VO) = VI (1) + Portata aspirata (2)
- M6C/CI

Utilizza l'effetto Coanda. In caso di ostruzione dell'orificio di aspirazione (2) e rumore eccessivo, rimuovere il tappo M5 (4) per migliorare l'ingresso d'aria e il flusso del fluido interno.



## EN OPERATING INSTRUCTIONS

### For removable versions:

M10CI  
M30CV  
M30CVI  
M40CV

### Spare parts replacement

- 1 - Remove the 4 M3x10 screws
- 2 - Remove the clamping plate then withdraw it from the backflow.
- 3 - Proceed to replace the O-rings.
- 4 - The adjusting shim can as well be replaced if necessary.

WARNING: In certain applications this last one keep attached to the part. If it's in a good condition, it should not be touched. Otherwise, do not damage the support surface once replacing it.

- 5 - Clean properly the part's inside before assembling it.

- 1 O-ring's plug
- 2 Adjusting shim
- 3 O-ring's backflow
- 4 M3x10 screws
- 5 Discharge

## FR INSTRUCTIONS DE SERVICE

### Pour versions démontables :

M10CI  
M30CV  
M30CVI  
M40CV

### Remplacement du kit joint

- 1 - Dévisser les 4 vis M3 x 10
- 2 - Retirer la platine de serrage et sortir de son logement le refoulement.
- 3 - Procéder au remplacement des joints toriques.
- 4 - Le clinquant peut aussi être remplacé si nécessaire.

ATTENTION : dans certaines applications, celui-ci reste collé à la pièce. Si son état est correct, il est préférable de ne pas y toucher. Sinon, ne pas endommager la surface d'appui lors de son remplacement.

- 5 - Nettoyer proprement l'intérieur du produit avant le remontage.

- 1 Joint torique du bouchon
- 2 Clinquant
- 3 Joint torique du refoulement
- 4 Vis M3x10
- 5 Refoulement

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

### Für die demontierbaren Versionen:

M10CI  
M30CV  
M30CVI  
M40CV

### Austausch des Dichtungssatzes

- 1 - Lösen Sie die 4 M3x10-Schrauben
- 2 - Entfernen Sie die Klemmplatte und die Ablassseite aus ihrem Gehäuse.
- 3 - Die Dichtringe austauschen.
- 4 - Die Unterlegscheibe kann bei Bedarf auch ausgetauscht werden.

ACHTUNG: Bei einigen Anwendungen bleibt dieser am Bauteil kleben. Wenn ihr Zustand korrekt ist, ist es vorzuziehen sie nicht zu berühren. Anderenfalls die Auflagefläche beim Austausch nicht beschädigen.

- 5 - Reinigen Sie das Innere des Produkts vor dem erneuten Zusammenbau ordnungsgemäß.

- 1 O-Ring für den Verschlussstopfen
- 2 Unterlegscheibe
- 3 Gehäusedichtring
- 4 Schrauben M3x10
- 5 Ablassseite

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

### Para versiones desmontables:

M10CI  
M30CV  
M30CVI  
M40CV

### Reemplazo del Kit de juntas

- 1 - Desatornille los 4 tornillos M3x10
- 2 - Retire la placa de sujeción y retire la parte de salida de su alojamiento.
- 3 - Proceder a la sustitución de las juntas tóricas.
- 4 - La lámina también se puede reemplazar si es necesario.

ATENCIÓN: en algunas aplicaciones queda pegado a la pieza. Si su estado es correcto, lo mejor es no tocarlo. De lo contrario, no dañe la superficie de apoyo cuando la reemplace.

- 5 - Limpiar adecuadamente el interior del producto antes de volver a montarlo.

- 1 Junta tórica del tapón
- 2 Lamina
- 3 Junta tórica
- 4 Tornillos M3x10
- 5 Impulsión

## IT ISTRUZIONI DI SERVIZIO

### Per versioni smontabili:

M10CI  
M30CV  
M30CVI  
M40CV

### Sostituzione del kit guarnizioni

- 1 - Svitare le 4 viti M3x10
- 2 - Rimuovere la piastra di fissaggio ed estrarla dalla sua sede
- 3 - Procedere alla sostituzione degli O-ring.
- 4 - Lo spessore può anche essere sostituito se necessario

ATTENZIONE: in alcune applicazioni, rimane incollato al pezzo. Se la sua posizione è corretta, è preferibile non toccarlo. In caso contrario, non danneggiare la superficie di appoggio al momento della sostituzione.

- 5 - Pulire accuratamente l'interno del prodotto prima del rimontaggio.

- 1 O-ring del tappo
- 2 Spessore
- 3 O-ring di scarico
- 4 Viti M3x10
- 5 Scarico